

**Programme du congrès 2010 de l'ACR  
EAC 2010 Conference Schedule**

<b>Vendredi 28 mai Friday, May 28</b>					
9 h – 12 h 9:00 AM – 12:00 PM		<b>Elizabeth d'Anjou</b> Eight-step Editing (9 am – 4 pm) <i>Breakfast, lunch, and refreshments included</i> <b>(SALLE/ROOM 465)</b>	<b>Louise Saint-André</b> Tour de la question : la révision de A à Z (9 h – 16 h) <i>Déjeuner, repas du midi et rafraîchissements compris</i> <b>(SALLE/ROOM 455)</b>	<b>François Gauthier</b> Initiation à la recherche de clients (10 h – 12 h) <i>Rafraîchissements compris</i> <b>(SALLE/ROOM 460)</b>	
12 h – 16 h 12:00 PM – 4:00 PM				<b>Jennifer Latham</b> Estimating: The Key to Making Money (1 pm – 4 pm) <i>Refreshments included</i> <b>(SALLE/ROOM 460)</b>	
16 h – 17 h 4:00 PM – 5:00 PM	1 h	Accueil/On-site check-in <b>(PASSAGE NIVEAU MÉTRO/METRO LEVEL CORRIDOR)</b>			
17 h – 19 h 5:00 PM – 7:00 PM	2 h	5 à 7 de bienvenue de la RQA/QAC 5 à 7 Welcome Reception <b>(PASSAGE NIVEAU MÉTRO/METRO LEVEL CORRIDOR)</b>			
<b>Samedi 29 mai Saturday, May 29</b>					
8 h – 8 h 45 8:00 AM – 8:45 AM	45 min	Accueil et café/On-site check-in & coffee <b>(PASSAGE NIVEAU MÉTRO/METRO LEVEL CORRIDOR)</b>			
8 h 45 – 9 h 30 8:45 AM – 9:30 AM	45 min	Discours d'ouverture/Keynote Address CONFÉRENCIER/GUEST SPEAKER: Michael Redhill <b>(AUDITORIUM)</b> <b>INTERPRÉTATION SIMULTANÉE EN FRANÇAIS</b>			

9 h 30 – 11 h 9:30 AM – 11:00 AM	1.5 h	DÉVELOPPEMENT DE CARRIÈRE L'estimation du travail, un élément clé des compétences du réviseur <b>Anna Olivier</b> (SALLE/ROOM 465)	TECHNIQUES & TECHNOLOGY Boo-Boos and Uh-Ohs: Preventing Factual Errors <b>Craig Silverman</b> (SALLE/ROOM 460)	DÉVELOPPEMENT DE CARRIÈRE CAREER BUILDING Le réseautage en toute intégrité : comment vendre ses services sans renier ses principes Networking with Integrity: Selling Your Services Without Selling Out <b>Riça Night</b> (AUDITORIUM) INTERPRÉTATION SIMULTANÉE EN FRANÇAIS	LANGUAGE & CULTURES We're Family: Working with Aboriginal Authors and Texts <b>Don Ward</b> (SALLE/ROOM 450)
11 h – 11 h 15 11:00 AM – 11:15 AM	15 min	Pause/Break <b>PRESSE CAFÉ, REZ-DE-CHAUSSÉE/PRESSE CAFÉ, MAIN FLOOR</b>			
11 h 15 – 12 h 15 11:15 AM – 12:15 PM	1 h	DÉVELOPPEMENT DE CARRIÈRE CAREER BUILDING Mentorat express Speed Mentoring Différents réviseurs/Assorted editors (AUDITORIUM)	TECHNIQUES & TECHNOLOGY No More Pencils, No More Books: Editing for and in Educational New Media <b>Charlotte Morrison-Reed &amp; Rachel Stuckey</b> (SALLE/ROOM 460)	GOVERNMENT & BUSINESS The Changing Landscape of Professional Insurance <b>Don Miller &amp; Oran Boyle</b> (SALLE/ROOM 450)	TECHNOLOGIES ET TECHNIQUES Les 4 révolutions du papier électronique <b>Kathy Guilhempey</b> (SALLE/ROOM 465)
12 h 15 – 13 h 15 12:15 PM – 1:15 PM	1 h	Repas/Lunch <b>(PRESSE CAFÉ, REZ-DE-CHAUSSÉE/PRESSE CAFÉ, MAIN FLOOR)</b>			
12 h 15 – 15 h 12:15 PM – 3:00 PM	2 h 45 min	SALON DES EXPOSANTS LE ROND-POINT D'EXCLAMATION!/EXCLAMATION MART! VENDOR FAIR <b>(HALLE NIVEAU MÉTRO/METRO LEVEL CORRIDOR)</b>			
13 h 15 – 14 h 15 1:15 PM – 2:15 PM	1 h	CAREER BUILDING Feng Shui for Your Workplace <b>Debra Isabel Huron</b> (SALLE/ROOM 460)	TECHNIQUES & TECHNOLOGY Proofreading Secrets <b>Elizabeth Macfie</b> (SALLE/ROOM 465)	GOVERNMENT & BUSINESS Getting Work with the Federal Government <b>Marion Soublière</b> (SALLE/ROOM 450)	LANGUAGE & CULTURES How to Explain Grammar <b>James Harbeck</b> (AUDITORIUM)
14 h 15 – 15 h 2:15 PM – 3:00 PM	45 min	Pause/Break <b>(PRESSE CAFÉ, REZ-DE-CHAUSSÉE/PRESSE CAFÉ, MAIN FLOOR)</b> Inscription à l'AGA/AGM Registration <b>(HALLE NIVEAU MÉTRO/METRO LEVEL CORRIDOR)</b>			
15 h – 16 h 30 3:00 PM – 4:30 PM	1.5 h	Assemblée générale annuelle/AGM Annual General Meeting <b>(AUDITORIUM)</b> INTERPRÉTATION SIMULTANÉE EN FRANÇAIS			
18 h – 22 h 6:00 PM – 10:00 PM	4 h	Banquet du prix d'excellence Tom-Fairley/Tom Fairley Award Banquet CONFÉRENCIER/GUEST SPEAKER: Mark Abley, Montreal Gazette			

Dimanche 30 mai Sunday, May 30					
8 h 15 – 9 h 8:15 AM – 9:00 AM	45 min	Accueil et café/On-site check-in & coffee <b>(HALLE NIVEAU MÉTRO/METRO LEVEL CORRIDOR)</b>			
9 h – 10 h 9:00 AM – 10:00 AM	1 h	CAREER BUILDING A Foot in the Door: Résumés That Reach In-house Editors <b>Avivah Wargon</b> <b>(SALLE/ROOM 460)</b>		LANGUAGE & CULTURES Linguistics, Eh? Why Canadians Talk That Way <b>Charles Boberg</b> <b>(SALLE/ROOM 450)</b>	GOUVERNEMENTS ET AFFAIRES GOVERNMENT & BUSINESS Sur la route des Jeux olympiques d'hiver 2010 : le parcours d'un réviseur The Road to the 2010 Winter Games: an Editor's Perspective <b>Andrew Tzembelicos</b> <b>(AUDITORIUM)</b> <b>INTERPRÉTATION SIMULTANÉE EN FRANÇAIS</b>
10 h – 10 h 15 10:00 AM – 10:15 AM	15 min				
10 h 15 – 11 h 45 10:15 AM – 11:45 PM	1.5 h	CAREER BUILDING Senior Editors' Roundtable: Great Canadian Editors <b>Maureen Nicholson</b> <b>(SALLE/ROOM 460)</b>	GOUVERNEMENTS ET AFFAIRES GOVERNMENT & BUSINESS Alors... vous voulez être réviseur et faire de l'argent So, You Want to Be an Editor Who Makes Money <b>Carolyn L Burke</b> <b>(AUDITORIUM)</b> <b>INTERPRÉTATION SIMULTANÉE EN FRANÇAIS</b>	LANGUES ET CULTURES LANGUAGE & CULTURES Les médias substitués pour les personnes aveugles ou ayant une vision partielle (Institut national canadien pour les aveugles) Alternate Formats for Blind and Partially Sighted People (Canadian National Institute for the Blind) <b>Larissa Klymkiw</b> ANGLAIS : 10 h 15 à 11 h FRANÇAIS : 11 h 00 à 11 h 45 <b>(SALLE/ROOM 450)</b>	ARTS & SCIENCES Picture Research for Publications <b>Dina Theleritis</b> <b>(SALLE/ROOM 465)</b>

11 h 45 – 12 h 45 11:45 PM – 12:45 PM	1 h	Repas/Lunch <b>(PRESSE CAFÉ, REZ-DE-CHAUSSÉE/PRESSE CAFÉ, MAIN FLOOR)</b>			
12 h 45 – 13 h 45 12:45 PM – 1:45 PM	1 h	CAREER BUILDING Editing for Online Education <b>Joe Goodwill</b> <b>(SALLE/ROOM 450)</b>	TECHNOLOGIES ET TECHNIQUES Antidote HD : l'art de cultiver la langue française <b>Dolores Tam</b> <b>(SALLE/ROOM 465)</b>	GOUVERNEMENTS ET AFFAIRES GOVERNMENT & BUSINESS Tous ensemble à la recherche de travail Finding Work Together <b>Greg Ioannou</b> <b>(AUDITORIUM)</b> <b>INTERPRÉTATION</b> <b>SIMULTANÉE EN FRANÇAIS</b>	GOUVERNEMENTS ET AFFAIRES Comment faire affaire avec le gouvernement fédéral <b>Denis Levesque</b> <b>(SALLE/ROOM 460)</b>
13 h 45 – 14 h 45 1:45 PM – 2:45 PM	1 h	DÉVELOPPEMENT DE CARRIÈRE CAREER BUILDING Statut professionnel : pour que les réviseurs obtiennent la reconnaissance qui leur revient Professional Status: Getting Editors the Recognition They Deserve <b>Marielle Godbout</b> <b>(AUDITORIUM)</b> <b>INTERPRÉTATION SIMULTANÉE</b> <b>EN FRANÇAIS</b>		TECHNIQUES & TECHNOLOGY Yoga for Editors <b>Christa Bedwin</b> <b>(SALLE/ROOM 450)</b>	
14 h 45 – 15 h 45 2:45 PM – 3:45 PM	1 h	Séance plénière de clôture (orateurs à confirmer)/Closing Plenary – Speakers TBC <b>(AUDITORIUM)</b> <b>INTERPRÉTATION SIMULTANÉE EN FRANÇAIS</b>			